**Badanie HBM4EU – biomonitoring miejsc pracy pod kątem obecności chromu sześciowartościowego i innych szkodliwych substancji**

**Informacje dla uczestniczących pracowników**

Zapraszamy Pana / Panią do udziału w badaniu naukowym. Proszę zapoznać się z poniższymi informacjami, aby zrozumieć powody i elementy badania. Z przyjemnością odpowiemy na wszelkie ewentualne pytania i obawy.

**Informacje o inicjatywie HBM4EU**

W codziennym życiu ludzie są narażeni na złożone mieszaniny chemikaliów. Takie substancje chemiczne znajdują się w środowisku, produktach konsumpcyjnych, żywności i wodzie pitnej, jak również w miejscach pracy.

Biomonitoring człowieka obejmuje pobieranie próbek od ludzi, np. krwi, włosów, śliny lub moczu, oraz mierzenie poziomów wskaźników analizowanych chemikaliów. Projekt HBM4EU (europejska inicjatywa w zakresie biomonitoringu człowieka) jest europejskim badaniem mającym na celu harmonizację i stosowanie biomonitoringu człowieka na potrzeby pozyskania wiedzy o narażeniu osób na dane chemikalia oraz o związanych z nimi zagrożeniach dla zdrowia, tak aby poprawiać zarządzanie zagrożeniami związanymi z chemikaliami. Biomonitoring człowieka w miejscu pracy może być źródłem informacji o konieczności ograniczenia narażenia. Inicjatywa HBM4EU jest finansowana przez Komisję Europejską i rządy krajowe. Uczestniczą w niej eksperci z 28 państw i agencji Unii Europejskiej. Będzie prowadzona w latach 2017–2021. Więcej informacji na stronie internetowej <https://www.hbm4eu.eu/>.

**O badaniu**

Chcemy sprawdzić, czy obecne środki bezpieczeństwa i kontroli stosowane w miejscach pracy w całej Europie służą ochronie przed narażeniem na chrom sześciowartościowy (Cr(VI)) i inne szkodliwe chemikalia. Ponadto chcemy przeanalizować nowe metody oceny narażenia na te substancje chemiczne.

Badanie zostało zatwierdzone przez [*krajowy komitet bioetyki*] i jest zgodne z rozporządzeniem w sprawie ochrony danych.

**Dlaczego mnie wybrano?**

Zapraszamy pracowników, których obowiązki (spawanie, galwanizacja i obróbka powierzchni) wiążą się z możliwym narażeniem na chrom sześciowartościowy (Cr(VI)), oraz, dla porównania, pracowników bez takich obowiązków. Wybrano Pana / Panią, ponieważ w Pana / Pani miejscu pracy może występować narażenie na chrom sześciowartościowy (Cr(VI)), bądź uważamy, że jest Pan / Pani odpowiednią osobą porównawczą, ponieważ Pana / Pani zadania w pracy nie obejmują takich zagrożeń. Pana / Pani pracodawca zgodził się na uczestnictwo w badaniu i na Pana / Pani udział za Pana / Pani zgodą.

**Co muszę zrobić, jeżeli zgodzę się na udział w badaniu?**

Nie musi Pan / Pani zmieniać swoich rutynowych czynności, ponieważ badanie będzie się odbywało w czasie zwykłych godzin pracy. Jeżeli zdecyduje się Pan / Pani na udział, swoją zgodę należy potwierdzić poprzez wypełnienie i podpisanie załączonego formularza zgody.

Następnie znajdziemy odpowiedni czas na przeprowadzenie badania. Naukowcy spotkają się z Panem / Panią w trakcie tygodnia pracy i pobiorą próbki.

**Jeżeli Pana / Pani obowiązki obejmują spawanie stali nierdzewnej, galwanizację chromianami lub obróbkę powierzchni, poprosimy o następujące próbki:**

* próbki wydychanego powietrza, pobierane poprzez normalne oddychanie do sterylnej tubki jednorazowego użytku przez około 15 minut, na początku i na końcu tygodnia pracy;
* próbki moczu przed rozpoczęciem zmiany na początku tygodnia pracy oraz po zakończeniu zmiany na koniec tygodnia pracy. Przekażemy Panu / Pani pojemnik na próbkę, który można oddać naukowcowi prowadzącemu badanie;
* dwie małe próbki krwi (16 ml) zostaną pobrane z żyły przedramienia. Zostaną pobrane po zakończeniu zmiany, najlepiej na koniec tygodnia pracy lub przynajmniej po jednym lub dwóch dniach pracy;
* będzie Pan / Pani również musiał(a) wypełnić kwestionariusz zawierający pytania o Pana / Pani zadania w pracy oraz elementy ochrony bezpośredniej i trybie życia, które mogą mieć wypływ na wyniki analiz chemicznych.

W przypadku niektórych (nie wszystkich) uczestników będziemy też chcieli pobrać osobowe próbki powietrza, które są pobierane przez specjalne urządzenie do pobierania próbek powietrza noszone na odzieży roboczej podczas wykonywania zwykłych czynności zawodowych w ciągu jednego dnia roboczego. Pobierane mogą też być wymazy z rąk w celu pomiaru zanieczyszczenia rąk.

Opcjonalnie i wyłącznie za Pana / Pani zgodą możemy wykonywać fotografie lub nagrywać filmy w celu udokumentowania miejsca pracy i praktyk w pracy. Takie materiały zostaną zamazane, tak aby chronić Pana / Pani tożsamość i przedsiębiorstwo. W badaniu można uczestniczyć, nawet jeżeli nie będzie się na zdjęciach bądź nagraniach wideo.

**Jeżeli do Pana / Pani obowiązków nie należą chromowanie, obróbka powierzchni bądź spawanie stali nierdzewnej, poprosimy o następujące próbki:**

* pierwsza poranna próbka moczu przed spotkaniem z naukowcem prowadzącym badanie. Przekażemy Panu / Pani pojemnik na próbkę, który można oddać naukowcowi prowadzącemu badanie;
* próbka wydychanego powietrza, pobrana poprzez normalne oddychanie do sterylnej tubki jednorazowego użytku przez około 15 minut;
* dwie małe próbki krwi (16 ml) zostaną pobrane z żyły przedramienia, w dowolny momencie w trakcie tygodnia pracy.

Próbki krwi i wydychanego powietrza zostaną pobrane przez przeszkolonego pracownika medycznego.

**Co stanie się z moimi próbkami, danymi i wynikami?**

Pana / Pani imię i nazwisko zastąpimy kodem w celu ochrony Pana / Pani prywatności, a próbki przekażemy do analizy w wyspecjalizowanych laboratoriach.

Próbki zostaną zbadane pod kątem pomiaru narażenia na chrom sześciowartościowy. W zależności od zadań wykonywanych przez Pana / Panią w pracy próbki będą również zbadane na obecność niklu i manganu (jeżeli pracuje Pan / Pani jako spawacz), niklu (jeżeli wykonuje Pan / Pani niklowanie) bądź polifluorków (jeżeli pracuje Pan / Pani przy kąpielach chromowych), jako że chemikalia te mogą również być istotnymi chemicznymi substancjami zanieczyszczającymi przy wykonywaniu powyższych zadań roboczych. Próbki moczu i krwi mogą zostać dodatkowo przebadane pod kątem wczesnych, odwracalnych zmian komórkowych spowodowanych chromem w celu zbadania użyteczności testów w profilaktycznej opiece lekarskiej nad pracownikami.

**Pana / Pani próbki nie będą badane na obecność alkoholu, leków bądź niedozwolonych środków odurzających.**

Zebrane od Pana / Pani i innych uczestników dane w wersji anonimowej będą przechowywane i wykorzystywane do celów badawczych oraz mogą być łączone z innymi danymi z różnych źródeł. Pana / Pani próbki z anonimowym oznaczeniem będą przechowywane w [określić miejsce i długość przechowywania] do wykorzystania w przyszłych, etycznie dopuszczonych badaniach biomonitoringu służących analizie narażenia na substancje chemiczne.

*Indywidualne* wyniki badania na obecność chromu w moczu zostaną Panu / Pani przekazane [w ciągu około XX tygodni/miesięcy w terminie do NNNN], chyba że poinformuje nas Pan / Pani, że nie życzy sobie ich otrzymać. Po uzyskaniu wyników z całego badania otrzyma Pan / Pani zestawienie zbiorczych wyników wszystkich uczestniczących przedsiębiorstw.

Pana / Pani pracodawca otrzyma zbiorcze wyniki wszystkich pracowników, jednak nie otrzyma wyników indywidualnych. *Zbiorcze* wyniki wszystkich uczestniczących przedsiębiorstw zostaną opublikowane w formie sprawozdania z badania, które będzie ogólnodostępne na stronie internetowej <https://www.hbm4eu.eu/>

**Jak zagwarantowana będzie ochrona mojej prywatności?**

Projekt HBM4EU jest zgodny z europejskim rozporządzeniem w sprawie ochrony danych. Gwarantujemy Panu / Pani anonimowość poprzez zastąpienie imienia i nazwiska kodem oraz poprzez ochronę wszystkich zapisów w formie elektronicznej i drukowanej przed dostępem podmiotów nieuprawnionych. Opublikowane sprawozdania z badania nie będą zawierały informacji umożliwiających ustalenie tożsamości Pana / Pani lub przedsiębiorstwa. Pana / Pani pracodawca ani inne osoby trzecie nie będą mieć dostępu do Pana / Pani indywidualnych wyników, chyba że wyrazi Pan / Pani na to zgodę.

**Dlaczego potrzebna jest moja pisemna zgoda?**

Pana / Pani pisemna zgoda potwierdza dobrowolne uczestnictwo w badaniu oraz zrozumienie związanych z nim wymogów i ich uzasadnienia. Potwierdzi Pan / Pani również, że możemy skontaktować się z Panem / Panią w przyszłości, aby powiadomić o Pana / Pani indywidualnych wynikach bądź w celach naukowych, statystycznych lub historycznych.

**Jakie korzyści przyniesie mi udział w badaniu?**

Badanie pomoże w wypracowaniu bezpiecznych praktyk roboczych w Pana / Pani miejscu pracy. Dowie się Pan / Pani o osobistym narażeniu na chrom i uzyska wskazówki, jak je ograniczyć.

**Czy z moim udziałem w badaniu HBM4EU wiąże się jakieś ryzyko?**

Wszystkie próbki będą pobierane przez wykwalifikowanych i specjalnie przeszkolonych pracowników medycznych. Nie występują żadne zagrożenia, oprócz ewentualnych nieznacznych dolegliwości w czasie pobierania próbek.

**Czy mogę wycofać się z badania?**

Zachęcamy do przedyskutowania z nami wszelkich ewentualnych obaw, jednak może Pan / Pani w dowolnym momencie wycofać się z badania bez żadnych konsekwencji. Zachowamy jednak prawo do poufnego wykorzystania próbek pobranych przed wycofaniem się z badania.

**Czy poniosę jakieś koszty?**

Nie poniesie Pan / Pani żadnych kosztów. Badanie będzie prowadzone w Pana / Pani zwykłych godzinach pracy (z wyjątkiem pobierania pierwszych porannych próbek moczu). Pana / Pani pensja nie zostanie zmniejszona ze względu na czas poświęcony na badanie.

**Z kim należy się kontaktować w razie jakichkolwiek wątpliwości lub w przypadku prośby o dalsze informacje dotyczące badania w zakresie chromu sześciowartościowego?**

Osoba kontaktowa:[imię i nazwisko, instytut krajowego koordynatora badania]

**Nr tel.:** [xxxxxxx] **E-mail** [xxxxxxx]